



**Kode der Ausschreibung**  
**AOV/SUA-SF 010/2017**  
**Erkennungskode CIG:69622262A6**

**Codice gara**  
**AOV/SUA-SF 010/2017**  
**Codice CIG: 69622262A6**

**Einheitskode CUP:**

**B42E06000210003**

**Codice CUP:**

**B42E06000210003**

**Erläuterungsanfragen 4-14**

**Chiarimenti 4-14**

**Frage Nr. 4**

Es wird nachgefragt, ob das Muster für den Tisch (außen verhüllt) im Inneren die Datenblätter für das vorgelegte Muster und alle weiteren Datenblätter (Tische und Abzüge), Garantien, Zeichnung und den Bericht für den Cleanroom enthalten muss.

**Antwort Nr. 4**

Wie in der Ausschreibung vorgesehen sind die technischen Datenblätter für den Tisch (sowohl für das Muster als auch für die anderen Teile) und für die Abzüge, so wie die Garantieerklärung, die Zeichnung und der Bericht im PDF-Format auf das Portal zu laden.

**Frage Nr. 5**

In Zusammenhang mit der technischen Dokumentation für die Tische und Abzüge wird nachgefragt, ob für JEDEN Tisch und für JEDEN Abzug maximal 10 Seiten Beschreibung abgegeben werden dürfen.

**Antwort Nr. 5**

Die technischen Datenblätter sind wie in der Tabelle der Bewertungskriterien angegeben abzugeben:  
 insgesamt 10 Seiten für den Tisch mit Medienzelle.  
 insgesamt 10 Seiten für den Tischabzug.

**Frage Nr. 6**

Es wird nachgefragt, ob für jeden cleanroom eine Zeichnung und ein Bericht abzugeben sind (insgesamt 2 Zeichnungen und 2 Berichte)?

**Antwort Nr. 6**

Es gibt nur einen Cleanroom (B 2.38.). Die Zeichnungen sind jedenfalls wie in der Tabelle der Bewertungskriterien angeführt, abzugeben:

**Domanda n. 4**

Si chiede se il campione di BANCO (celato esternamente), dovrà contenere al suo interno : schede relative al campione presentato e tutte le altre schede (banchi e cappe), garanzia, disegno e relazione cleanroom

**Risposta n. 4**

In base al disciplinare le schede tecniche per i banchi (sia per il campione che per gli altri) e per le cappe, così come la garanzia, il disegno e la relazione devono essere caricate a portale ed inviate in formato PDF.

**Domanda n. 5**

Si chiede, relativamente alle schede tecniche dei banchi e delle cappe, se per OGNI banco e per OGNI cappa si possono produrre al massimo 10 facciate di descrizione

**Risposta n. 5**

Le schede tecniche sono da consegnare come indicato sulla tabella dei criteri:  
 10 facciate in tutto per il banco con alzata tecnica  
 10 facciate in tutto per le cappe chimiche

**Domanda n. 6**

Si chiede se per OGNI cleanroom sarà da presentare un disegno ed una relazione (totale 2 disegni e due relazioni)?

**Risposta n. 6**

La cleanroom è una sola (B 2.38). Tuttavia i disegni sono da consegnare come indicato nella tabella dei criteri di valutazione:



Es muss eine Detailzeichnung im Maßstab 1:20 mit Grundriss, Schnitt und Ansichten für die Labors B-2.29 Food Physic und B-2.38 Clean Room abgegeben werden

#### **Frage Nr. 7**

Es wird um eine technische Klärung zu folgendem Punkt ersucht: 04.01 Rohrleitungen, Gase, technische Gase - In Bezug auf den Teil der technischen Gase ist nicht klar (weil nicht beschrieben), worin das System der Gasmelder besteht; es wird um eine detailliertere Beschreibung der dafür geforderten Leistungen ersucht.

#### **Antwort Nr. 7**

Siehe Leistungsverzeichnis: es muss das komplette System zur Verfügung gestellt werden, welches aus den spezifischen Sensoren, Aktivteilen, Steuerzentralen und Verbindungen für die vorgesehenen Gase in den einzelnen Räumen, besteht:

- unabhängige Vorwarnung für jedes Labor
- Anzeige (optisch und akustisch) von Vorwarnungs-, Alarm- und Schadensmeldung
- Fernverbindung mit der Gebäudealarmzentrale
- automatische Unterbrechung der Gasversorgung im Falle eines nicht erfolgten Eingriffes nach dem Voralarm
- Melder IP55 speziell für die in den einzelnen Laboren benutzten Gase

#### **Frage Nr. 8**

Es wird um eine technische Klärung folgender Punkte ersucht: 04.02 ABSAUGANLAGEN – Es wird um ausführlichere Details ersucht (für alle Geräte, eventuelle Klappen und zusätzliche Kanäle, erforderliche Signale und für die Schnittstellen zu den Anlagen des Gebäudes), in Zusammenhang mit den für die automatische Regelung für die Steuerung der Luftmengen für Zu- und Abluft zu liefernden Systemen, die für das zweite und vierte Obergeschoss (Laimburg und UniBz) erforderlich sind.

#### **Antwort Nr. 8**

Das System erfasst den Status von Tischabzügen, Absaugarmen und Schrankabzügen und übermittelt dem Inverter der Anlage die Änderungen der Leistungsabnahmen, um den Leistungsausgleich herzustellen.

Es gleicht auch die Leistungen in den einzelnen Umgebungen aus, sowohl in der Luftzufuhr als auch in der Rückluft, beispielweise durch den Einbau von Durchflussreglern in den bestehenden Kanälen.

Falls erforderlich, muss das

Deve essere consegnato un disegno dettagliato in scala 1:20 con pianta, sezione e prospetti per i laboratori B-2.29 Food Physic e B-2.38 Clean Room

#### **Domanda n. 7**

Si richiedono i seguenti chiarimenti tecnici riguardo a: IMPIANTI IDRAULICI, GAS, GAS TECNICI 04.01 - riguardo la parte dei gas tecnici non è chiaro (in quanto non descritto), in cosa consista il sistema di rilevazione gas; si richiedono maggiori dettagli riguardo le parti ed opere da fornire a tal riguardo

#### **Risposta n. 7**

Vedi elenco prestazioni: va fornito il sistema completo, costituito dai sensori specifici per i gas previsti nei singoli ambienti, attuatori, centraline e collegamenti:

- preallarme indipendente per laboratorio
- segnalazione (ottica e acustica) preallarme, allarme e guasto
- collegamento remoto alla centrale di allarme dell'edificio
- interruzione automatica erogazione gas in caso di mancato intervento dopo il preallarme
- rilevatori IP55 specifici per i gas utilizzati nei singoli laboratori.

#### **Domanda n. 8**

Si richiedono i seguenti chiarimenti tecnici riguardo a: - IMPIANTI DI ASPIRAZIONE 04.02 - si richiedono maggiori dettagli (riguardo alle apparecchiature, eventuali serrande e canali aggiuntivi, segnali necessari e relativo interfacciamento con l'impianto dell'edificio), riguardo ai sistemi da fornire e atti a garantire la regolazione automatica per il bilanciamento delle portate dell'aria in mandata e ripresa, richiesta ai piani SECONDO e QUARTO (Laimburg e Unibz)

#### **Risposta n. 8**

Il sistema acquisisce lo stato di cappe, braccetti e armadi e segnala all'inverter dell'UTA la variazione di portata in modo da variare la portata di compensazione.

Inoltre bilancia le portate nei singoli ambienti, sia in mandata che in ripresa, mediante ad esempio l'inserimento di cassette di regolatrici di portata sui canali esistenti.

Ove necessario, il sistema di supervisione dovrà essere integrato con regolatori e moduli di ingresso/uscita programmati per garantire la logica di regolazione di cui sopra.



Überwachungssystem mit Controllern und Eingangs- und Ausgangsmodulen integriert werden, um die oben beschriebene Regelung zu gewährleisten.

Die Entscheidung über die unter den möglichen Lösungen vorzuschlagende obliegt dem Bieter.

#### **Frage Nr. 9**

Es wird um eine technische Klärung folgender Punkte ersucht: 04.04 Elektrische Anlagen – auch in diesem Fall ist der Lieferung nicht ausreichend klar beschrieben; Die Übergabestation wird der Elektroverteiler bereits inklusive der Differenzialsicherungen für jede Einrichtung sein? Werden somit die Kabel mit den erforderlichen Querschnitten vom Elektroverteiler bis zu jedem einzelnen Gerät zu verlegen sein? Müssen die entsprechenden Beträge für diese Leistung im Preis eines jeden Einrichtungselementes/Gerätes enthalten sein?

#### **Antwort Nr. 9**

Der Übergabepunkt wird in den Zonenverteilern sein. Die Differenzialschutzschalter werden in den Zonenverteilern installiert. Die Stromversorgung der Einrichtungen mit einphasigen oder dreiphasigen mit neutralen Strom ist im Preis jeder einzelnen Einrichtung inbegriffen. Jeder Tisch muss vom Lieferanten verkabelt werden, komplett mit Steckdosen, Magnetthermischem Schutzschalter und Klemmblock zum Anschluss der Versorgungsleitungen.

#### **Frage Nr. 10**

Es wird nachgefragt, welches Dokument im Falle von unterschiedlichen Angaben/Differenzen zwischen Zeichnungen (Einrichtung und Abnehmer) und Text des Leistungsverzeichnisses als übergeordnet zu betrachten ist.

#### **Antwort Nr. 10**

Für die Interpretation des Vertrages gilt der Grundsatz, dass die jeweils spezifischeren und detaillierteren Angaben über die allgemeinen überwiegen.

#### **Frage n. 11**

Hinsichtlich der Lüftungs-/Absauganlage für die Tischabzüge, Abzugshauben, Schränke, ... wird um die Angabe der geplanten Luftleistungen für jedes einzelne Element ersucht (Tischabzug, Abzugshaube, Schrank für Lösungsmittel, Säuren und Laugen, für hängende Abzüge)

#### **Antwort n. 11**

La scelta della soluzione da proporre tra le varie possibili è lasciata alla ditta offerente.

#### **Domanda n. 9**

Si richiedono i seguenti chiarimenti tecnici riguardo a : IMPIANTI ELETTRICI 04.04 - anche in questo caso non è sufficientemente chiaro in cosa consista la fornitura; il punto di consegna sarà il quadro elettrico già comprensivo delle protezioni differenziali per ciascun arredo ? Saranno dunque da effettuare la posa del cavo di sezione opportuna dal quadro elettrico fino ad ogni singolo/gruppo di arredo ? I relativi importi per effettuare queste attività, devono essere compresi nei prezzi di ogni singolo arredo?

#### **Risposta n. 9**

Il punto di consegna sarà sui quadri di zona. Le protezioni differenziali sono installate sui quadri di zona. Le alimentazioni dei gruppi di arredo con linee monofasi o trifasi con neutro sono comprese nei prezzi di ogni singolo arredo. Ciascun banco dovrà essere cablato dal fornitore, completo di prese di energia, interruttori magnetotermici di protezione delle linee e morsetti per il collegamento delle linee di alimentazione.

#### **Domanda n. 10:**

Si chiede se quando si riscontrano delle discrepanze/differenze fra quanto indicato sulle tavole (arredi ed utenze a corredo), rispetto a quanto descritto sull'elenco prestazioni, quale documento debba essere ritenuto valido?

#### **Risposta n. 10**

Per l'interpretazione del contratto vale il principio che disposizioni più specifiche e più dettagliate prevalgono su quelle più generiche.

#### **Domanda n. 11**

Relativamente agli impianti di aspirazione/estrazione per cappe chimiche, bracci, armadi etc. si richiedono le portate di progetto previste per ogni singolo elemento richiesto (cappa chimica, braccio aspirante, armadio per solventi, per acidi e basi, per cappe pensili)

#### **Risposta n. 11**



Abzugshauben, Absaugarme, Schränke usw. müssen die Sicherheit am Arbeitsplatz gewährleisten, wie von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschrieben.

Die Leistungsabnahmen sind für jedes Produkt unterschiedlich und spezifisch; sie sind deshalb vom Bieter anzugeben und werden Gegenstand der Bewertung sein.

Die Leistungsabnahmen der Anlage sind in den technischen Unterlagen angegeben.

#### **Frage n. 12**

Man ersucht um eine Präzisierung zur Verteilung der Absauggeräte auf dem Dach des Gebäudes (dies um die korrekte Leistung/Reihenfolge der zu liefernden Geräte bestimmen zu können); In welcher Zone des Daches müssen sie in Bezug auf die senkrecht eingebauten Rohrleitungen in den Schächten? Steht dafür eine spezifische Zeichnung zur Verfügung?

#### **Antwort n. 12**

Es wird ein schematischer Schnitt mit Angabe der Positionen beigelegt.

#### **Frage n. 13**

Es wird festgestellt, dass im Plan „042-E-I001-3 Schema“ der Verlauf der Rohre für die Rauchtentlüftung im Inneren der Labors eingetragen ist; im Untergeschoss werden die Durchmesser der vertikalen, bereits vorhandenen Rohre nicht angegeben, ist es möglich dazu Informationen zu erhalten?

#### **Antwort n. 13**

Die vorhandenen Rohrleitungen sind DE200.

#### **Frage n. 14**

Es wird festgestellt, dass im Plan „042-E-I001-3 Schema“ im vierten OG linke Seite zwei Tischabzüge zu einem einzigen Abluftrohr zusammengeführt werden; Welcher Durchmesser ist für dieses Rohr vorgesehen?

#### **Antwort n. 14**

Die Rohrleitung ist DE200 (siehe Plan M610).

Cappe chimiche, bracci, armadi etc. devono garantire la sicurezza degli ambienti di lavoro come richiesto dalle norme vigenti.

Le portate sono diverse e specifiche per ogni prodotto quindi saranno fornite dalle ditte offerenti e saranno oggetto di valutazione.

Le portate delle Uta sono indicate nelle tavole impiantistiche.

#### **Domanda n. 12**

Si richiede precisazione in merito alla disposizione degli aspiratori centrifughi sul tetto dell'edificio (questo al fine di determinare la corretta potenza/prevalenza delle macchine da fornire); in quali zone del tetto dovranno essere collocati rispetto alle tubazioni predisposte verticalmente nei cavedi? E' disponibile una tavola specifica?

#### **Risposta n. 12**

Si allega sezione schematica con indicazione della posizione

#### **Domanda n. 13**

Si rileva che sulla tavola "042-E-I001-3 schema" vengono indicati i percorsi delle tubazioni di espulsione fumi all'interno dei laboratori; al piano interrato non vengono indicate i diametri delle tubazioni verticali già predisposte, è possibile ricevere questa informazione?

#### **Risposta n. 13**

Le tubazioni predisposte sono DE200:

#### **Domanda n. 14**

Si rileva che sulla tavola "042-E-I001-3 schema", al piano quarto lato sx, ci sono 2 cappe chimiche raggruppate in una unica tubazione di espulsione; quale diametro di tubazione è stato previsto?

#### **Risposta n. 14**

La tubazione è DE200 (v. tavola M610).